

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար



FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to host the fellowship hour for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.



Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցույ գրասենեակի ժամեր:

Ե2. - Ծբ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆէյսպուքը



Եկեղեցույ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն

St. Gregory Armenian Church Hall Rentals

Yegavian and Geragos Halls are Available for your

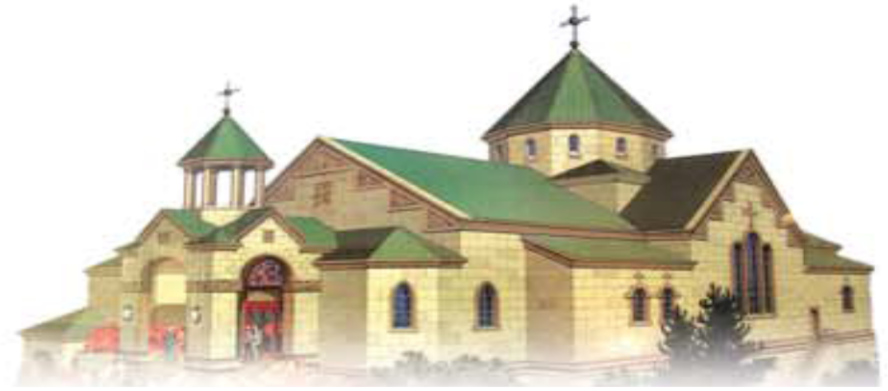
- Weddings Հարսանիքներ
- Baptism Կնունքներ
- Birthdays Տարեդարձներ
- Anniversaries Հոգեճաշեր
- Hokejash and any other occasion Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Զարիսրթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Փետրուար 28, 2021

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, February 28, 2021

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan
S. Սարգիս Ա. Քինյ. Փերոյեան

Այսօրուն Պատարագիչն ու Քարոզիչն Է՝
Տէր Վազգէն Քինյ. Մովսէսեան

Today's Celebrant is
Fr. Vazken Movsesian



Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039

E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Johnathan Dergazarian	(626) 272-5303
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Sylvia Jibilian-Kasparian	(818) 399-0308
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

Ղուկասու Աւետարանէն (Luke) 15:1 - 32

Մարդ մը երկու որդի ուներ, անոնցմէ կրտսերը ըսաւ հօրը, «Հայր, տուր ինչքերէդ ինձի ինկող բաժինը»: Եւ ան իր ունեցուածքը բաժնեց անոնց: Քիչ օրեր յետոյ, կրտսեր որդին, դրամի վերածելով ամէն ինչ, գնաց հեռու աշխարհ եւ այնտեղ վատնեց իր ունեցուածքը, որովհետեւ անտակ կեանքով կ'ապրէր: Եւ երբ ամէն ինչ սպառեց՝ այդ երկրին մէջ սաստիկ սով մը եղաւ, եւ ան սկսաւ չքաւորութեան մատնուիլ: Գնաց դիմեց այդ երկրի քաղաքացիներէն մէկուն, եւ ան իր ազարակը դրկեց զայն, որպէսզի խոզեր արածէ: Եւ կը փափաքէր իր որովայնը լեցնել եղջերենիի պտուղով, զոր խոզերը կ'ուտէին, բայց ոչ ոք կու տար իրեն: Այն ատեն ինքզինքին գալով՝ ըսաւ. «Քանի վարձկաններ կան հօրս տունը, որոնք կուշտ հաց կ'ուտեն, մինչ ես այստեղ սովամահ կ'ըլլամ: Ելլեմ երթամ հօրս քով եւ ըսեմ անոր, հայր մեղանչեցի երկինքի դէմ ու քու առջեւ եւ այլեւս արժանի չեմ քու որդիդ կոչուելու, զիս քու վարձկաններէդ մէկը դարձուր»: Եւ ելաւ եկաւ իր հօրը, եւ մինչ տակաւին հեռու էր՝ հայրը տեսաւ զայն ու գթաց, ելաւ եւ վազեց անոր ընդառաջ, վիզին փաթթուեցաւ եւ համբուրեց զայն: Եւ որդին ըսաւ անոր, «Հայր, մեղանչեցի երկինքի դէմ եւ քու առջեւ, այլեւս արժանի չեմ քու որդիդ կոչուելու»: Հայրը ըսաւ իր ծառաներուն, անմիջապէս հանեցէք իր նախկին պատմունանը, հագուեցուցէք զայն, մատանին իր մատը դրէք եւ իր ոտքերուն՝ կօշիկներ, բերէք պարարտ եզը, մորթեցէք, ուտենք եւ ուրախանանք, որովհետեւ իմ այս որդիս մեռած էր եւ ողջեցաւ, կորսուած էր եւ գտնուեցաւ, եւ սկսան ուրախանալ:

There was a man who had two sons. And the younger of them said to his father, "Father, give me the share of property that is coming to me." And he divided his property between them. Not many days later, the younger son gathered all he had and took a journey into a far country, and there he squandered his property in reckless living. And when he had spent everything, a severe famine arose in that country, and he began to be in need. So he went and hired himself out to one of the citizens of that country, who sent him into his fields to feed pigs. And he was longing to be fed with the pods that the pigs ate, and no one gave him anything.

But when he came to himself, he said, "How many of my father's hired servants have more than enough bread, but I perish here with hunger! I will arise and go to my father, and I will say to him, Father, I have sinned against heaven and before you. I am no longer worthy to be called your son. Treat me as one of your hired servants." And he arose and came to his father. But while he was still a long way off, his father saw him and felt compassion, and ran and embraced him and kissed him. And the son said to him, "Father, I have sinned against heaven and before you. I am no longer worthy to be called your son." But the father said to his servants, Bring quickly the best robe, and put it on him, and put a ring on his hand, and shoes on his feet. And bring the fattened calf and kill it, and let us eat and celebrate. For this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found.' And they began to celebrate.

2 Corinthians (Բ. Կորնթ) 6:1-18

Do not be mismatched with unbelievers. For what partnership is there between righteousness and lawlessness? Or what fellowship is there between light and darkness? What agreement does a believer share with an unbeliever? What agreement has the temple of God with idols? For we are the temple of the living God; as God said, "I will live in them and walk among them, and I will be their God, and they shall be my people. Therefore come out from them, and be separate from them." says the Lord, "and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be your father, and you shall be my sons and daughters," says the Almighty.

Անհաւատներու հետ անյարիր լծակից մի՛ ըլլաք, քանի որ ի՞նչ ընկերակցութիւն ունի արդարութիւնը անօրէնութեան հետ, ի՞նչ հաղորդութիւն ունի լոյսը խաւարին հետ, եւ ի՞նչ միաբանութիւն ունի Քրիստոս Բելիարին հետ, կամ ի՞նչ բաժին ունի հաւատացեալը անհաւատին հետ, եւ ի՞նչ համաձայնութիւն ունի Աստուծոյ տաճարը կուռքերուն հետ, որովհետեւ դուք ապրող Աստուծոյ տաճարն էք՝ ինչպէս Աստուած ըսաւ «Անոնց մէջ պիտի բնակիմ եւ անոնց մէջ պիտի շրջիմ, անոնց Աստուած պիտի ըլլամ ու անոնք ինձի ժողովուրդ պիտի ըլլան: Ուստի ելէ՛ք անոնց մէջէն եւ զատուեցէ՛ք,» - կ'ըսէ Տէրը:- «Անմաքուր բանի մի՛ դպչիք, ու ես պիտի ընդունիմ ձեզ, ես հայր պիտի ըլլամ ձեզի, ու դուք՝ իմ որդիներս եւ աղջիկներս պիտի ըլլաք,» - կ'ըսէ Ամենակալ Տէրը:

Prayer

- A special Der Voghormia for Efren is requested by his family and friends for his successful medical treatment
- A prayer was requested by Vartanous Apikian for Joe Espada; healing and speedy recovery .

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել Պարթեւ
Կիլիմեանին՝ Երգչախումբի ղեկավարին
The Choir welcomes new members.

**If you are interested, please see Barthev Gulumian
the Choir Director**

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
**Please turn off your cell phone
when entering the church**

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել
մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones
on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for
printing in the Sunday Bulletin

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this
issue, please contact the Church Office, so we may make the
correction in the next issue.

St. Gregory

Armenian Saturday School

Pasadena CA

2021 Spring Semester Registration

For ages 4-14

We teach

- ✓ Armenian Language
- ✓ Songs
- ✓ Traditions
- ✓ History

Safe outdoor environment

Small size classes

Individual attention

Semester (Jan-May) tuition \$300

For registration or more information

Email: stgregorysaturdayschool@gmail.com

Call (626) 449 1523

REQUIEM - ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

- A requiem service in memory of **Knarig Merhi** on the occasion of the 40th day of her passing and **Boghos Douzadjian** on the occasion of the 40th day of his passing, and also in memory of **Sara Yousoofian** on the 2nd year, **Anna Douzadjian** 5th year, **John Yousoofian** 18th year, **Ovsana Douzadjian** 33rd year, **Paul Bedian** 35th year, **Mina Bedian** 41st year, **Abraham Douzadjian** 61st year. Is requested by Hagop Douzadjian, Son Paul & Brigita Dunian and family, Daughter Sean & Lisa Taddeo and family, Ray & Anahid Bedian and Sons Ara & Alan, Erik & Anita Adams and family, Micheal & Veronica Wood and family, John Jr. & Gemma Yousoofian and family, Haygan Douzadjian, Kevork & Erena Douzadjian and family, Vasken & Zovinar Aintablian and family, Tony & Shoghig Khoury and family, George & Hourig Donoyan and family, Bedig & Vanouhi Kalaydjian and family and Parish Council Members
- A requiem service in memory of **Garo Pesaian** on the occasion of the 7th day of his passing is requested by Jano & Jenny Aintablian and daughter Sera, Levon & Seta Terzian and family, Andre and Elize Berberoglou.
- A requiem service in memory of **Vartan Gevenian** on the occasion of 1st year of his passing also in memory of **Bedros & Aznive Charkhutian** is requested by his widow Mary Gevenian and daughter Servart, Vahe and Lucy Charkhutian and family, Ania Abramian.
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Քնարիկ Մերիի եւ Պօղոս Տուզաճեանի** մահուան քառասունըներուն առթիւ ինչպէս նաեւ **Սարա Եուսուֆեանի** մահուան 2րդ, **Աննա Տուզաճեանի** 5րդ, **Շօն Եուսուֆեանի** 18րդ, **Ովսաննա Տուզաճեանի** 33րդ, **Փօլ Պետեանի** 35րդ, **Մինա Պետեանի** 41րդ եւ **Աբրահամ Տուզաճեանի** 61րդ տարելիցներու առթիւ: Խնդրողները են՝ Յակոբ Տուզաճեան, Փօլ եւ Պրիմիթ Տունեան եւ ընտանիք, Շօն եւ Լիզա Թատէր եւ ընտանիք, Ռէյ եւ Անահիտ Պետեան եւ զաւակները՝ Արա եւ Ալլըն, Էրիք եւ Անիթա Ատրմզ եւ ընտանիք, Մայքըլ եւ Վերօնիքա Վուտզ եւ ընտանիք, Շօն Շունյր եւ Ճեմմա Եուսուֆեան եւ ընտանիք, Հայկան Տուզաճեան, Գէորգ եւ Էրինա Տուզաճեան եւ ընտանիք, Վազգէն եւ Ծովինար Այնթապեան եւ ընտանիք, Թօնի եւ Ծողիկ Խուրի եւ ընտանիք, Ճօրճ եւ Հուրիկ Տօնոյեան եւ ընտանիք, Պետիկ եւ Վանուհի Գալայճեան եւ ընտանիք, եւ Ս. Գրիգոր Լուսատիչ Եկեղեցու Ծխական խորհուրդի Անդամները
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Կարօ Փետապեանի** մահուան եօթնօրեային առթիւ: Խնդրողներն են՝ Ճանօ եւ Ճէնի Այնթապեան եւ դուստրը՝ Սէրա, Լետն եւ Սեդա Թերզեան եւ զաւակունք, Անտրէ եւ Էլիզ Պերպերօղլու:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Վարդան Կելլէճեանի** մահուան առաջին տարելիցին առթիւ ինչպէս նաեւ **Պետրոս եւ Ազնիւ Զարխրթեաններու** հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ այրին՝ Մարի Կելլէճեան եւ դուստրը Սիլվարդ, Վահէ եւ Լուսի Զարխրթեան եւ զաւակունք եւ Անիա Ապրամեան: